

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

18 MAI 1966

PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

1. --, AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. CHARPENTIER.

Art. 90.

A la 3^e ligne, remplacer les mots: « président de celle juridiction » par les mots: « *président de la juridiction* ».

Art. 91.

Remplacer le 2^{me} alinéa par ce qui suit:

« Néanmoins, en matière répressive, si le prévenu, eu plus tard après l'interrogatoire d'identité, demande son renvoi devant une chambre à trois juges, ce renvoi sera ordonné. »

Art. 92.

Au 3^e, supprimer les mots « en premier ressort ».

Art. 98.

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

« La délégation cesse avec la cause qui ra motivée; toutefois, pour les faits en cours de débats ou délibérés, la délégation produit ses effets jusqu'au jugement. »

Voir:

59 (1965-1966) : W 1.
- N° 2 i, 26 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

18 MEI 1966

WETSONTWERP

houdende het Gerechtelijke Wetboek.

I. ~ AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Art.90.

Op de 3^{de} regel, de woorden « voorzitter van die rechtbank » vervangen door de woorden « (1)orzitter (Jan de rechtbank) ».

Art. 91.

Het 2^o lid vervangen door wat volgt:

« III strafzaken overuuej, uurtinteer de beklagde, uiterlijk lla de onderursplng., over zijn identiteit, ocrzoekt om ruut cell kerner met clic recliters. te iootden oerurezen, uwordt deze uel'wijzilig beuolen. »

Art. 92.

In 3^e de woorden « in eerste aanleg » weqlaten.

Art.98.

Het laatste lid vervangen door wat volgt:

« DC opdracht eindigt ioenneet de oorzaak die er de reden oan was, ueruelt: nochten s blijft de opdracht gelden tot aan het uonnis oor zaken waarover de debetten ean de gang zijn of die in beread zijn. »

Zie:

59 (1965-1966) : N° I.
~ N° 2 tot 26 : Amendementen.

Art. 128.

A. En ordre principal:

Supprimer le dernier alinéa.

B. Subsidiarément :

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

« Les arrêts ne peuvent être rendus que par cinq conseillers, il compris le président. »

Art. 173.

Compléter le quatrième alinéa par ce qui suit:

« Cette table peut être remplacée par un [ichicr]. »

Art. 299.

Remplacer les deux derniers alinéas par ce qui suit :

« Le Roi peut, dans des cas; particuliers, accorder dérogation à l'alinéa premier, uniquement en ce qui concerne la surveillance des sociétés commerciales ou d'établissement industriels, ou commerciaux et sous en ce qui concerne les agences d'affaires. »

Art. 305.

1) Au premier alinéa, 1^{er} et 2^e lignes, supprimer les mots: «ainsi que leurs suppléants ».

2) Au deuxième alinéa, 3^e et 4^e lignes, supprimer les mots « les juges suppléants »

3) Au 2^e alinéa, dernière ligne, remplacer les mots: «la ville ou l'agglomération» par les mots «l'arrondissement ».

Art. 128.

A. In hooforde :

Het laatste lid weqlaten.

B. In bijkomende orde :

Het laatste lid vervunqen door wat volgt:

« Dr erre sten kunncn slecht (litgespl'okel- tuorden door [ij] rndshere n, de uoorzitter da arondcr beqrzpen, »

Art. 173.

Het vierde lid aanvullen met wat volgt:

« Deze tabel mag vcrvangeft. iuorden door een kaart-systeem. »

Art. 299.

De laatste twee leden vervangen door wat volgt:

« In bijzondere gPällen - met uizonderirtq Uin de zuik- unuuneminqen - kan de Koning, eileen wat betreit het tcc zich op hndelsoennootschep pen en nijuerheids : of handelsinrichtingcn, afwijking pan hct cersie lid toestaan ».

Art. 305.

1) In het eerste lid, 1^{ste} en 2^{de} regel, Je woorden «en hun plaatsvervologers» weqlaren.

2) In het tweede lid, 3^e en 4^e regel, de woorden « de plaatsvervangende rechters » weqlaten.

3) In het tweede lid, voorlaatste regel, de woorden « de stad of agglomera tie » vcrvan qen door de woorden: « het arrondissement ».

E. CHARPENTIER.

II. - AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. PIERSON.

Art. 203.

Compléter cet article par ce qui suit:

« Les candidatures à ces fonctions pal' ont être présentées soit pal' des candidats. soit peu des organisations repré: sentatives de commerce. »

Art. 306.

1) Au 2^e alinéa, 7^e et 8^e lignes, supprimer les mots: « aux membres des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, aux juges de paix suppléants ».

II. - AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERSON.

Art. 203.

Dit artikel aanvullen met wat volgt:

« De kandidaturen uocr die ambten mogen vcorqedregen iuorden hetzij door de kandidaten zelf; hetzij door representatieve handelsorganisaties. »

Art. 306.

1) In het tweede lid, 7^{de}, 8^{de} en 9^{de} regel, de woorden « aan de leden van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel, al de plaatsvervangende rechters » weqlaten.

2) Au même 2^e alinéa, 11^e ligne, supprimer les mots : « n ».

2) In hetzelfde tweede lid, 11^e regel, de woorden « aa n van » weglaten.

M.-A., PIERSON,
F. TERWAGNE,
J. DEFRAIGNE.

III. - AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. SAINT-REMY.

III. - AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER SAINT-REMY.

Art. , 314.

Art. , 314,

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Les juges de paix et les juges du tribunal de police prennent rang suivant leur ancienneté. »

« De vrederechters en de rechters in de politierechtbank hebben rang volgens hun ancienniteit. »

A. SAINT-REMY.
L. REMACLE,
I. LINDEMANS.
E. COOREMAN,

